
Kita-Einstieg Hamburg

Brücken bauen in Frühe Bildung

PROJEKTDOKUMENTATION
2017 – 2022



Inhalt

02

VORWORT

03

PROJEKTILANZ

KITA-EINSTIEG HAMBURG - DER ERFOLG IN ZAHLEN

04

KONZEPTE

RAHMENKONZEPT VON KITA-EINSTIEG HAMBURG
ECKPUNKTEPAPIER ZU KITA-SOZIALRAUMARBEIT

06

EVALUATION

ABSCHLUSSBERICHT VON COMO CONSULT

07

DOKUMENTATION DER ARBEITSFELDER

QUALIFIZIERUNG
SPRACHMITTLUNG

09

FÜR DIE PRAXIS

GOOD PRACTICE-BROSCHÜRE
E-BOOKLET ZU DOLMETSCHGESTÜTZTEN GESPRÄCHEN
WÖRTERLISTE

12

INFOS FÜR ELTERN

DIGITALE ELTERNINFO
ERKLÄRVIDEOS
CHECKLISTE

Vorwort

Liebe Leser*innen,

"Gemeinsam groß werden" - das ist der Slogan des Projekts "Kita-Einstieg Hamburg" und er bringt unser Ziel auf den Punkt: Wir setzen uns dafür ein, dass Kinder gleichberechtigt an Früher Bildung teilhaben können und in ihrer Entwicklung gefördert werden. Inklusiv, diskriminierungssensibel und an den individuellen Bedürfnissen orientiert. Doch was heißt das eigentlich für die praktische Arbeit in frühpädagogischen Einrichtungen? **Wie können wir konkret die Hürden überwinden, die Kindern den Weg in die Frühe Bildung erschweren und ihre Teilhabe einschränken?**

Dieser Frage sind wir im Rahmen des Bundesprogramms "Kita-Einstieg: Brücken bauen in Frühe Bildung" nachgegangen. Das Programm wurde in Hamburg von **April 2017 bis Dezember 2022** als Gemeinschaftsprojekt von acht Kita-Anbieterverbänden umgesetzt. Ab Januar 2023 wird "Kita-Einstieg Hamburg" in kleinerem Umfang als Landesprojekt fortgeführt.

Im Rahmen des Bundesprogramms haben wir Angebote etabliert, um Familien, die noch keinen Zugang zur institutionellen Kindertagesbetreuung haben, zu unterstützen. Sogenannte **"Kita-Kulturlots*innen"** haben an 11 verschiedenen Standorten Familien beraten, über das System der Kindertagesbetreuung aufgeklärt und niedrigschwellige pädagogische Angebote initiiert. Ebenso hat "Kita-Einstieg" ein **Fortbildungsprogramm für Fachkräfte und Ehrenamtliche** organisiert sowie einen **Sprachmittlungspool** aufgebaut. Welche Ansätze unserer Arbeit gefruchtet haben und was vielleicht besser hätte laufen können, das erfahren Sie in dieser Dokumentation.

Die digitale Dokumentation bündelt die Erfahrungen und das Wissen aus knapp sechs Jahren Bundesprogramm. **Neben Zahlen, Daten und Fakten finden Sie Infos zu unserem Konzept, eine Good-Practice-Broschüre sowie die Ergebnisse unserer Evaluation.** Außerdem enthält die Dokumentation verschiedene **Materialien, die wir für pädagogische Fachkräfte und Eltern entwickelt haben.**

Wir hoffen, dass Sie durch diese Lektüre nützliche Anregungen und Impulse für Ihre eigene Arbeit erhalten!

Ihr Team von Kita-Einstieg Hamburg

KITA-EINSTIEG HAMBURG

Der Erfolg in Zahlen

Wie viele Familien haben wir beraten? Wie oft wurde unsere Sprachmittlung angefragt? Unser Factsheet zur Projektbilanz verrät es Ihnen - knapp und übersichtlich auf einer Seite.



[Download](#)



Factsheet

Rahmenkonzept für das Projekt Kita-Einstieg: Brücken bauen in Frühe Bildung

Ein Gemeinschaftsprojekt der Hamburger
Kita-Anbieter*innen 2017 - 2022

KITA-EINSTIEG
HAMBURG



HAMBURG, DEZEMBER 2021

RAHMENKONZEPT VON KITA- EINSTIEG HAMBURG

Ziele, Aufgaben und Strukturen

Das Rahmenkonzept von Kita-Einstieg beschreibt die Projektstrukturen in Hamburg. Wir haben darin die Leitideen und Ziele des Projekts skizziert sowie unsere Angebote und Aktivitäten erläutert.

[Download](#)



Rahmenkonzept



ECKPUNKTEPAPIER ZU KITA-SOZIALRAUMARBEIT

Während der zweiten Laufzeit von Kita-Einstieg hat am Standort Hamburg eine Diskussion über das Thema Kita-Sozialraumarbeit ihren Anfang genommen. In diesem Papier haben die Projektbeteiligten ihre aus der Praxis gewonnenen Erkenntnisse zu Kita-Sozialraumarbeit zusammengetragen, um - möglichst auch nach dem Ende des Projekts noch - Impulse für die weitere Fachdebatte zu geben.

[Download](#)



Eckpunktepapier

EVALUATION DES PROJEKTS KITA-EINSTIEG HAMBURG

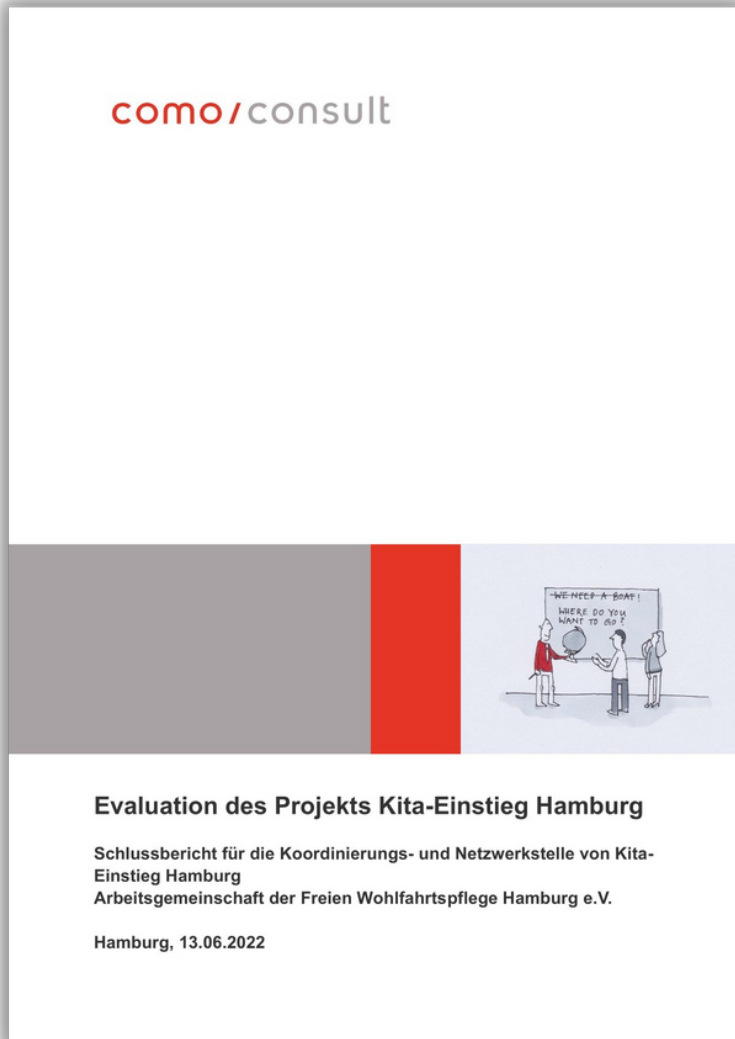
Schlussbericht der Firma Como Consult

Um die Wirkung des Projekts Kita-Einstieg in Hamburg zu überprüfen, haben wir Anfang 2022 eine externe Evaluation bei der Beratungsfirma Como Consult in Auftrag gegeben. In ihrem Schlussbericht stellen die Evaluatorinnen die Effekte von Kita-Einstieg auf Eltern, Kitas und Netzwerkpartner*innen vor und geben wertvolle Handlungsempfehlungen.

[Download](#)



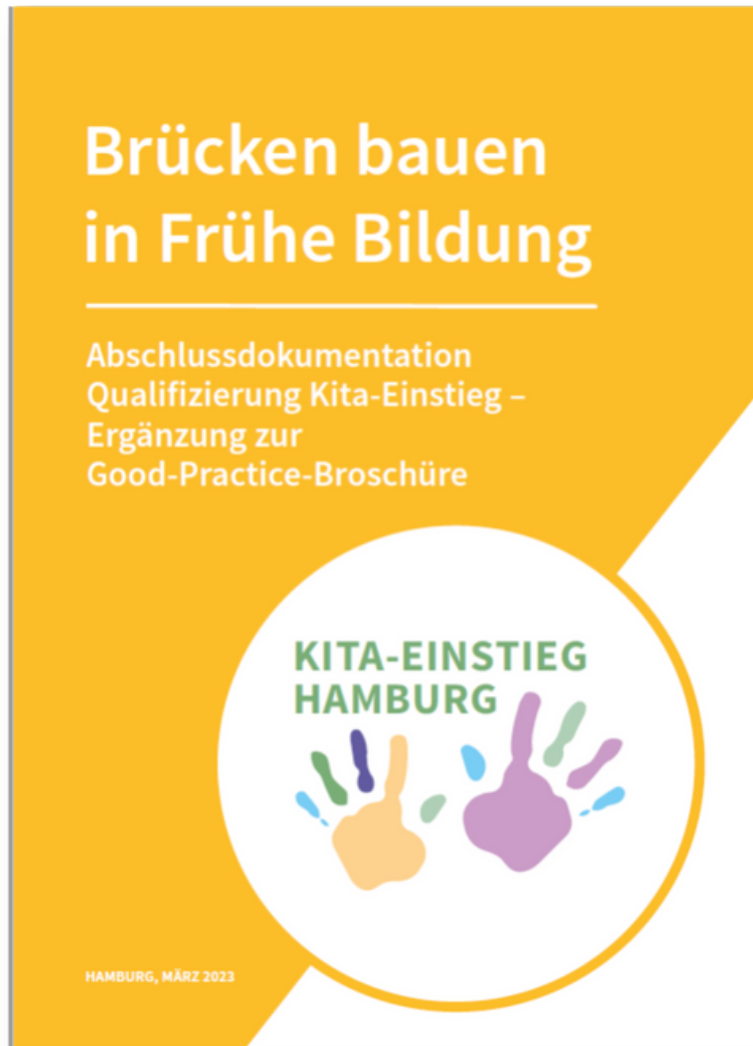
Evaluaton



QUALIFIZIERUNG

Bilanz des Fortbildungsprogramms

In diesem Dokument erläutern wir insbesondere die Entwicklung unserer digitalen Fortbildungsformate (während der Pandemie-Zeit) und ziehen ein Fazit zur Qualifizierung in der Frühen Bildung.



[Download](#)



Dokumentation



SPRACHMITTLUNG

Bilanz des Sprachmittlungspools

"Kita-Einstieg Hamburg" hat 2018 ein Sprachmittlungs-Angebot für Einrichtungen der Frühen Bildung aufgebaut, um die Verständigung mit Eltern zu erleichtern. Über die Entwicklung und Nutzung des Sprachmittlungspools während der Laufzeit des Bundesprogramms informiert diese Dokumentation.

[Download](#)



Dokumentation



BRÜCKEN BAUEN IN FRÜHE BILDUNG

Erfahrungen und gute Praxis aus dem Bundesprogramm Kita-Einstieg Hamburg

In dieser Good Practice-Broschüre finden Sie das geballte Wissen aus knapp sechs Jahren Kita-Einstieg Hamburg und Antworten auf Fragen wie:

- Mit welchen kreativen Angeboten kann ich Eltern und Kinder beim Kita-Einstieg unterstützen?
- Welche Strategien sind nötig, um interkulturelle Vielfalt in einer Kita zu implementieren?
- Wie knüpfe ich Kontakte zu Multiplikator*innen in meinem Sozialraum und baue mir ein Netzwerk auf?

[Download](#)



Broschüre

eBOOKLET SPRACHMITTLUNG

Tipps für dolmetschgestützte Gespräche

Um pädagogischen Fachkräften und Leitungen eine Hilfestellung für dolmetschgestützte Gespräche anzubieten, hat Kita-Einstieg Hamburg ein eBooklet entwickelt.

Es beinhaltet Tipps zur Vor- und Nachbereitung von Terminen sowie für den Einstieg in den Dialog und den weiteren Gesprächsverlauf.



[Download](#)



eBooklet

Für die Praxis

WÖRTERLISTE

"Wie sagst du...?"

Auf diesem Poster sind typische Wörter und Sätze aus dem Kita-Alltag abgebildet. Pädagogische Fachkräfte erhalten damit eine Hilfestellung für die Kommunikation mit Kindern, gerade in der Zeit des Kita-Starts.

Wörterliste "Wie sagst du... ?"

Deutsch	Ich bin, dies ist ich.	Mama/Papa kommt wieder.	Kommen	Essen	Trinken	Hände waschen	Pipi	Kacka	Hilfe	Arzt/Ärztin	Da bist du!
Arabisch	أنا، هذا أنا (Ich bin, dies ist ich.)	ماما/بابا جاي (Mama/Papa kommt wieder.)	اتو (Taw)	أكل (Akal)	شرب (Sharab)	غسل اليدين (Ghassal al-Yadain)	أبو (Abu)	أبو (Abu)	مساعدة (Musa'ada)	طبيب/طبيبة (Tabib/Tabiba)	هنا أنت! (Hana Ant!)
Englisch	I am glad you are here.	Mama/Papa is coming back.	Come	Food	Drink	Wash hands	Pee	Poo/Poo	Help	Put on your cloth	You are welcomed!
Farsi	من خوشم که شما اینجا هستید.	مامان/بابا میاید.	بیا	خورش (Khorsh)	نوش (Nush)	دستهاشو بشو (Dastehasho Beshu)	بی (Bi)	پو (Po)	کمک (Kamak)	لبه بپوش (Lebe Bepush)	شما خوش آمدید! (Shema Khus Amadid!)
Französisch	Je suis content(e) que tu sois là.	Maman/Papa va revenir.	Venez	Nourriture	Boisson	Lavez vos mains	Pipi	Caca	Au secours! (J'ai besoin d'aide - moi!)	Mettez votre serviette!	Vous êtes les bienvenus!
Kurmanji	بانه تۆ وێر ئێمه هههنا.	مامان/بابا هههنا.	هههنا	خواردن	نوشه	دستتان بخهوشه	پێپ (Pi-pi)	کاکا (Ka-ka)	تۆ یارمێتی بێ! (To Yarmeti Bi!)	لێبه تهههنا! (Lebe Tehehena!)	تۆ وێر هههنا! (To Wer Hehehena!)
Polnisch	Ciesze się, że tu jesteś.	Mama/Papa wróci.	Chodź!	Jedzenie	Pijcie	Myjcie ręce	Pisać / robić	Kaca	proszę	schowaj / schowaj	Witajcie!
Rumänisch	Ce bine, că ești aici.	Mama/Papa hai dinapoi.	Hai!	mâncare	beut	spală pe mâini	Pipi	caca	ajutor	împachetează	Ești așteptat!
Russisch	Радуюсь, что вы здесь.	Мама/Папа вернется.	Приходи!	Еда	Пить	Мойте руки	Писать	Какать	Помогите?	Положите салфетку!	Добро пожаловать!
Tigrinya	እነዚህ ነገራት ንኹም ንኹም.	ማሙ/ባባ ንኹም ንኹም.	ከኹ	ግድግዳ	ጥፍፍ	ሰላሳ ንኹም	ፒፒ	ካካ	ከኹም?	ከኹም!	እነዚህ ነገራት ንኹም ንኹም.
Türkisch	Hız geldin.	Annen/Baban yine geliyor.	Gel!	Yemek	İçecek	Elini yıka	Pipi	Kaka	Yardım	Giyin	Herkese!

Anmerkungen:

- 1) Pronomen! Das heißt nicht wie das ge in Geinge ausgeprochen.
- 2) Präfix! Ein Präfix bedeutet, dass ein Wort, welches eine Aussage ist, Präfix! Das heißt nicht wie das ge in Geinge ausgeprochen. Das k ist das Ka in Kacka.
- 3) Plural! Die weiblichen Formen sind in blau markiert. Das K und wie das ch in Kacka ausgeprochen.
- 4) Plural! Die weiblichen Formen sind in blau markiert. Das K und wie das ch in Kacka ausgeprochen.

Herzlichen Dank!



Poster

[Download](#)

Infos für Eltern



DIGITALE ELTERNINFO

Webseite für Eltern in 9 Sprachen

Die mehrsprachige Digitale Elterninfo bietet Eltern auch nach dem Projektende noch wertvolle Informationen zur Kindertagesbetreuung und beantwortet verschiedene Fragen rund um das Thema Kita-Einstieg. Die Webseite enthält zudem unterstützende Erklärvideos und Downloadmaterial. Sie kann in den folgenden Sprachen aufgerufen werden:

Arabisch

Tigrinya

Deutsch

Türkisch

Englisch

Ukrainisch

Farsi

Französisch

Russisch



Digitale Elterninfo

Infos für Eltern



ERKLÄRVIDEOS

Playlist auf YouTube

Alle Erklärvideos, die in unserer Digitalen Elterninfo abgerufen werden können, sind auch auf unserem Youtube-Kanal verfügbar. In acht Sprachen informieren wir zu diesen Themen:

- Kitas in Hamburg
- Der Kita-Gutschein
- Eingewöhnung
- Kitaplatz-Nachweisverfahren

Playlists



YouTube-Kanal



ELTERNBROSCHÜRE

Infoheft zum Kita-System

Was passiert tagtäglich in der Kita? Wie komme ich an den Kita-Gutschein? Und was bedeutet Eingewöhnung? Diese mehrsprachige Broschüre bietet Eltern einen Einblick in das Thema Kita-Einstieg. Das Infoheft ist in verschiedenen Sprachen erschienen und als PDF abrufbar.

Arabisch

Tigrinya

Deutsch

Türkisch

Englisch

Ukrainisch

Farsi

Französisch

Russisch



Informationen für Eltern

CHECKLISTE

Schrittweise zum Kita-Start

Auf der Checkliste zum Kita-Einstieg sind alle wichtigen Punkte - von der Kita-Suche bis zur Eingewöhnung - aufgelistet. Sie soll Eltern dabei helfen, den Überblick zu behalten.

**CHECKLISTE
ZUM KITA-EINSTIEG**

- 1 Informieren & Orientieren**
 - ☐ Kita-Finder unter: www.hamburg.de/kita-finder nutzen
 - ☐ Google Maps: "Kita" in der Umgebung suchen
 - ☐ Webseiten der Träger (z.B. Elbkinder, BfW, AWO etc.)
 - ☐ Kitas besuchen
- 2 Kita-Gutschein beantragen**
 - ☐ 3-6 Monate vorher: Kita-Antrag ausfüllen
 - ☐ Für 5 Stunden
 - ☐ Antrag auf halbtägige Förderung für 6 Stunden
 - ☐ Antrag zur Förderung in einer Tageseinrichtung
 - ☐ Fragebogen wirtschaftliche Verhältnisse
 - ☐ Nachweise zum Betreuungsgrund (z.B. Sprachkurs, Arbeitsnachweis, Schulbesuchung)
 - ☐ Leistungsbescheid (ALG-II-Beschuld, Wohngeld, AsylbLG) oder Gehaltsnachweis

Keinen Kita-Platz gefunden?

 - ☐ Kita-Platz-Nachweisverfahren starten: www.hamburg.de/kita-finder/32455432/kita-nachweis/
 - ☐ Weiteruchen!
 - ☐ Kindertagespflege als Alternative bedenken
 - ☐ Spielgruppe besuchen
- 3 In der Kita besprechen**
 - ☐ Fragen zum Konzept klären
 - ☐ Individuelle Besonderheiten und Fragen klären
 - ☐ Unterlagen einreichen
 - ☐ Impfausweis vorlegen
 - ☐ Kita-Gutschein abgeben - Kopie behalten
 - ☐ Vertrag besprechen & Unterschreiben
 - ☐ Abholberechtigung klären
 - ☐ Medikamentenvergabe besprechen
 - ☐ Schlafzeiten erfragen
 - ☐ Betreuungszeiten vereinbaren
 - ☐ Zusätzliche Kosten klären (z.B. Windeln, Essen etc.)
 - ☐ Fotoerlaubnis unterschreiben
 - ☐ Aktuelle Telefonnummer mitteilen!
- 4 Eingewöhnung begleiten**
 - ☐ Zeiten für die Eingewöhnung vereinbaren
 - ☐ Mindestens 4 Wochen Zeit einplanen
 - ☐ Besprechen, was das Kind mitnehmen muss (z.B. Brotkorb, Hausschuhe, Regenachen)
 - ☐ Bezugsperson kennendlernen und über Gewohnheiten des Kindes sprechen
 - ☐ Offene Fragen klären

[Download](#)



Checkliste für Eltern



WWW.KITA-EINSTIEG-HAMBURG.DE

Koordinierungsstelle Kita-Einstieg Hamburg
c/o AGFW Hamburg e.V.
Burchardstraße 19, 20095 Hamburg
Tel. 040 - 22 86 45 43 0
kita-einstieg@agfw-hamburg.de



Kita-Einstieg Hamburg



Gefördert von:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



AGFW
Arbeitsgemeinschaft der
Freien Wohlfahrtspflege
Hamburg e. V.
Koordinierungsstelle
Kita-Einstieg

Ein Gemeinschaftsprojekt der Hamburger Kita-Anbieter:

